

national בארץ

פגישת האחים



שושנה בת ה-73 לא ראתה את אחיה הגדול בנימין יותר מ-67 שנים. היא מספרת: "הפגישה שלנו היא באמת נס ומזל גדול. כל השנים חשבתי, שהמשפחה שלי מתה בשואה, ונשארתי לבד - בלי הורים ובלי אחים. עכשיו אני יכולה לנשק ולחבק את אחי הגדול. הוא גר בארץ, לא רחוק ממני".

לפני מלחמת-העולם השנייה גרה המשפחה של שושנה ובנימין בפולין. בזמן המלחמה הוציאו הנאצים את המשפחה שלהם מהבית, וכל אחד מהם הגיע למקום אחר: שושנה הגיעה ל'אושוויץ', ובנימין הגיע לרוסיה. שם הוא היה חייל ב'צבא האדום' עד סוף המלחמה. בפגישה של האחים בנימין בכה, וסיפר: "הייתי בין החיילים הרוסיים, שהגיעו למחנה 'אושוויץ' בסוף המלחמה. לא חשבתי לרגע, שגם אחותי הקטנה נמצאת שם. היינו כל-כך קרובים ולא ידענו..."

בשנת 1948 עלתה שושנה לארץ. היא התחתנה, נולדו לה שתי בנות, והיום יש לה גם חמישה נכדים. בנימין עלה לארץ בשנת 1957. גם הוא התחתן, נולדו לו שלושה ילדים, ויש לו שישה נכדים. "כל השנים ניסיתי למצוא את האחים שלי" מספר בנימין, "אבל לא הצלחתי, וחשבתי שכולם מתו בשואה".

בחודש האחרון ביקרה שושנה במוזיאון "יד ושם" בירושלים. היא מסרה שם את הפרטים שלה, כדי לבדוק אם מישהו מהמשפחה נשאר בחיים. ואז אמרו לה בהתרגשות: "גם אחיך בנימין מחפש אותך..."

"קשה לי להאמין", אומרת שושנה. "גם כשהוא על-ידי, ואני מדברת איתו ונוגעת בו, זה חלום... נס..."

national בארץ

פגישת האחים



שׁוֹשָׁנָה בת ה-73 לא ראתה את אחיה הגדול בננימין יותר מ-67 שנים. היא מספרת: "הפגישה שלנו היא באמת נס ומזל גדול. כל השנים חשבת, שהמשפחה שלי מתה בשואה, ונשארתי לבד - בלי הורים ובלוי אחים. עכשו אני יכולה לנשק ולחבק את אחי הגדול. הוא גר בארץ, לא רחוק ממני".

לפני מלחמת-העולם השנייה גרה המשפחה של שׁוֹשָׁנָה ובננימין בפולין. בזמן המלחמה הוציאו הנאצים את המשפחה שלהם מהבית, וכל אחד מהם הגיע למקום אחר: שׁוֹשָׁנָה הגיעה ל'אושוויץ', ובננימין הגיע לרוסיה. שם הוא היה חיל ב'צבא האדם' עד סוף המלחמה. בפגישה של האחים בננימין בכה, וספר: "הייתי בין החילים הרוסיים, שהגיעו למחנה 'אושוויץ' בסוף המלחמה. לא חשבת לי לרגע, שגם אחותי הקטנה נמצאת שם. היינו כל-כך קרובים ולא ידענו..."

בשנת 1948 עלתה שׁוֹשָׁנָה לארץ. היא התחתנה, נולדו לה שתי בנות, והיום יש לה גם חמשה נכדים. בננימין עלה לארץ בשנת 1957. גם הוא התחתן, נולדו לו שלושה ילדים, ויש לו ששה נכדים. "כל השנים נסיתי למצא את האחים שלי" מספר בננימין, "אבל לא הצלחתי, וחשבת שכלם מתו בשואה".

בחדש האחרון בקרה שׁוֹשָׁנָה במוזאון "יד ושם" בירושלים. היא מסרה שם את הפרטים שלה, כדי לבדק אם מישהו מהמשפחה נשאר בחיים. ואז אמרו לה בהתרגשות: "גם אחיך בננימין מחפש אותך..."

"קשה לי להאמין", אומרת שׁוֹשָׁנָה. "גם כשהוא על-ידי, ואני מדברת אתו ונוגעת בו, זה חלום... נס..."

הפעלים

Traduction	הוא - הווה	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
rester	נשאר	נשאר	נפעל	להישאר
faire un baiser	מנשק	נישק	פיעל	לנשק
enlasser	מחבק	חיבק	פיעל	לחבק
pleurer	בודק	בדק	פעל	לבכות
faire sortir de	מוציא	הוציא	הפעיל	להוציא מ-
arriver à	מגיע	הגיע	הפעיל	להגיע ל-
penser	חושב	חשב	פעל	לחשוב
se marier	מתחתן	התחתן	התפעל	להתחתן
essayer	מנסה	ניסה	פיעל	לנסות
vérifier	בודק	בדק	פעל	לבדוק
remettre	מוסר	מסר	פעל	למסור
chercher	מחפש	חיפש	פיעל	לחפש
toucher	נוגע	נגע	פעל	לנגוע ב-

Vocabulaire

rencontre	פגישה
2nde Guerre Mondiale	מלחמת העולם השנייה
soldat	חייל
l'Armée Rouge	הצבא האדום
un instant	לרגע
proches	קרובים
petits-enfants	נכדים
renseignements	פרטים
quelqu'un	מישהו
émotion	התרגשות
rêve	חלום

שאלות

(1) איפה היו שושנה ובנימין בשנים ?

_____ 1937

_____ 1942

_____ 1958

(2) למה בנימין לא חיפש את שושנה במחנה אושוויץ ?

(3) איפה גרים עכשיו שני האחים ?

(4) למה הם לא נפגשו כל כך הרבה שנים ?

(5) איך הצליחה שושנה לאתר (localiser) את בנימין ?
